

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

№ 11⁽⁶³⁾
16. 06. 2022



УЗБЕКИСТАНА

우즈베키스탄 고려 사람 신문



Янгиюльскому районному территориальному отделению АККЦУз - 30 лет

По случаю этого знаменательного события в истории центра 28 мая в Янгиюле в зале торжеств "Бахор" состоялось праздничное мероприятие.

Поздравления от гостей принимали председатель Янгиюльского районного территориального отделения АККЦУз Флора Ли, члены и активисты центра.



Ф.Ли, открывая праздник, познакомила присутствующих с историей создания центра, выразила благодарность своим предшественникам - лидерам, возглавлявшим организацию, приложившим немало усилий для её становления и оставившим значительный след в общественном движении корейцев. Гостям был продемонстрирован ви-

деосюжет, поведавший о жизни Янгиюльского центра за три десятилетия.



Цели и задачи Янгиюльского РТО за эти годы остались неизменными и направлены на возрождение, сохранение и развитие национальной культуры, языка, традиций, укрепление дружбы между народами, проживающими на территории нашей страны.



Продолжение на стр.5

Конституция РУз: внесение изменений и дополнений

Наибольшее количество предложений о внесении изменений и дополнений в Конституцию Узбекистана направляется по вопросам, связанным с правами человека, судебной системой и другими.

Об этом сообщили на брифинге в пресс-службе Конституционной комиссии.

По состоянию на 11 июня поступило 20 148 предложений. Большинство из них были приняты через платформу meningkonstitutsiyam.uz. Из предложений 11 306 были представлены мужчинами и 6 422 - женщинами (2 420 анонимно). Более 70 процентов предложений поступило от молодых



людей в возрасте до 30-ти лет.

Наибольшее количество предложений поступает из Ташкентской, Андижанской, Ферганской, Сурхандарьинской и Джизакской областей.

Они широко обсуждались с участием ученых и специалистов и стали нормой. Большинство из них - это вопросы, связанные с правами человека, гарантиями этих прав, институтом семьи, судебной системой и другие. Предложения граждан принимаются Рабочей группой предложений круглосуточно.

В процессе конституционной реформы отчётливо видна деятельность институтов гражданского общества, особенно политических партий, махаллей и научно-исследовательских институтов.

М.КОМИЛОВА,
УЗА

Открытие офиса Ташкентского областного территориального отделения АККЦУз в Доме дружбы и ННО в Нурафшане

8 июня в г. Нурафшане Ташкентской области состоялось открытие Дома дружбы и ННО.



Открытие Домов дружбы и ННО является результатом масштабных реформ, проводимых в нашей стране, направленных на дальнейшее развитие и повышение роли ННО и национальных центров в жизни общества.

Сегодня в Ташкентской области проживают представители более двадцати национальностей, осуществляют свою деятельность тридцать национальных культурных центров, из них - девять региональных и двадцать одно - районное и городское отделения.

Отныне корейский, казахский, русский, туркменский, таджикский, уйгурский и киргизский областные культурные центры; областное отделение общества Красного креста и полумесяца, Центр женского предпринимательства, областное отделение Национальной ассоциации ННО Узбекистана, Областное объединение обществ защиты прав потребителей, Общественный Фонд поддержки ННО при Кенгаше Ташкентской области, областной филиал Общества Красного Полумесяца Узбекистана, Центр женского предпринимательства, областные отделения обществ инвалидов и глухих и другие негосударственные некоммерческие организации будут функционировать в открывшемся Доме дружбы, в кабинетах которого также начнут свою работу кружки для детей и подростков - шахматный, танцевальный, язы-

ковый, компьютерный, рисования и центр обучения женщин ремёслам.

В Доме дружбы открыт музей национальных диаспор, в котором представлены экспонаты и национальные костюмы, демонстрирующие историю, культуру и быт народов, проживающих в Ташкентской области.

В новом здании наряду с Ташкентским областным территориальным отделением будет осуществлять свою деятельность и Уртачирчикское районное территориальное отделение АККЦУз.

- Мы благодарны хокимиятам Ташкентской области и г. Нурафшана за внимание к нашей деятельности. Сегодня национальные культурные центры, имеющие областные представительства в Нурафшане, получили прекрасный подарок - современные офисы. Это позволит значительно улучшить нашу работу,



- сказала председатель Уртачирчикского районного территориального отделения АККЦУз Зоя Кан.

На прилегающей к Дому дружбы территории разбит одноименный парк, где председатели национальных культурных центров высадили саженцы деревьев.

По случаю открытия Дома дружбы и ННО состоялся круглый стол, был дан концерт, в котором приняли участие самодеятельные коллективы и артисты, представлявшие национальные диаспоры.

Владислав ДИН,
фото автора

День защиты детей

1 июня в Центре досуга населения им. Г.Гуляма по инициативе Мирабадского отделения ТГО АККЦУз был проведён конкурс детского рисунка на тему «Узбекистан – наш край родной. Пусть всегда будет мир!»

Праздник начался с исполнения взрослыми и детьми песни «Пусть всегда будет солнце».

По условиям конкурса, ребятам был предоставлен период времени в 1 ч 40 минут для выполнения задания. Тринадцать участников с усердием

стиле handmade членов Мирабадского отделения ТГО АККЦУз.

Пока жюри в составе Серафимы Ким (председателя) и Виктории Пак подводило итоги, прошёл танцевальный марафон, в котором участвовали и взрослые, и дети, а Наталья Ким выступила с песней «Город детства».

Победителем конкурса детского рисунка стала восьмилетняя София Ким (акварель «Каникулы»).

II-е место заняла десятилетняя Лиана Тен (акварель «Моя Родина»).

III-го места удостоилась одиннадцатилетняя Нигина Салимова (акварель «С Днём защиты детей!»).

От организаторов конкурса победителям были вручены памятные подарки, а участники получили поощрительные призы.

Праздник прошёл в тёплой обстановке, в его организации активное участие приняли члены



взялись за кисть. А в это время болеющие за них взрослые смогли совершить экскурсию по вернисажу, который был организован здесь же: на мольбертах были выставлены работы юных участников; поделки и работы в

Мирабадского отделения ТГО АККЦУз - Н.Ким, З.Югай, Ф.Ким, Э.Ким, В.Пак и С.Ким.

Серафима КИМ

1 июня в школе №209 Мирзо-Улугбекского района г.Ташкента состоялось празднование Международного дня защиты детей, в нём участвовали



30 учеников. Мероприятие организовали и провели ответственная ТГО АККЦУз по Мирзо-Улугбекскому району К.Бикинова при спонсорской поддержке заместителя ответственного ТГО АККЦУз по Мирзо-Улугбекскому району Я.Ли. Ребятам были подарены футболки, организован сладкий стол и напитки. Победители награждены дипломами. От имени организаторов благодарность была вручена учителю физкультуры СГОШ №209 Ирине Боцмановой, оказавшей помощь в проведении «Весёлых стартов».

Клавдия КИМ

4 июня в Доме дружбы и ННО г. Ургенча было проведено праздничное мероприятие, посвящённое Международному дню защиты детей, организаторами которого выступили Хорезмский областной корейский культурный центр, "Соглом авлод учун", "Общественный фонд Хорез-

ма».

Организаторы подготовили развлекательную программу, в которой участвовали все ребята, пришедшие на праздник. Под руководством молодого тренера Лайло дети с

удовольствием вышли на танцпол, где началось настоящее веселье. Для виновников мероприятия был подготовлен сладкий стол, организаторы не забыли о родителях, которым были вручены ценные подарки. Девочки, исполнявшие старинный корейский танец,



получили подарки и благодарности от Хорезмского ОККЦ за активное участие в жизни центра.

Заряд хорошего настроения и бодрости получили все участники этого замечательного праздника.

Антонина КИМ



Начало на стр.2

Много тёплых и трогательных слов прозвучало в адрес Владимира Ана, Сергея Огая, Константина Тена, Фёдора Ляна, кавалера ордена «Дуслик»; Андрея Когая, Алексея Сона, Леонида Пака, в разные годы возглавлявших центр.

На торжественном мероприятии вспоминали ныне ушедших ветеранов корейского общественного движения г. Янгиюля, стоявших у его истоков: Фёдора Ли (Ли Хен Дья), Августина Ким, Лидию Кан, Илью Пака. С особой благодарностью говорили выступавшие о ветеране Нюсе Пак, присутствовавшей на юбилейном торжестве, которая внесла большой вклад в создание самостоятельно-

го коллектива при Янгиюльском РТО и впоследствии принимала активное участие в его выступлениях.

- Мы долго готовились к этому событию в истории центра, - говорит председатель Янгиюльского РТО Флора Ли. - Сегодня очень волнительный и радостный для всех нас день. Мы не только вспоминаем и благодарим всех тех, кто на протяжении трёх десятков лет вёл общественную работу, но и строим свои планы на будущее.

Поздравляли юбиляров коллеги - председатель Совета старейшин АККЦУз С.Когай, заместитель председателя Ташкентского областного территориального отделения АККЦУз Н.Шек, председатели Куй-

ичирчикского, Уртачирчикского, Юкоричирчикского районных территориальных отделений АККЦУз С.Югай, З.Кан, В.Дё, коллеги из Русского, Казахского, Татарского национальных культурных центров города.

Настоящий праздник подарили янгиюльцам выступления Заслуженной артистки РУз Галины Шин, Лауреата республиканских и международных конкурсов Магдалины Ким, певца Вадима Хвана; детского танцевального коллектива из музыкальной школы г. Янгиюля; танцевального дуэта Кристины Шегай и Анастасии Цой; Рано Шакировой.

Владислав ДИН,
фото автора

Душа народа раскрывается в его культуре: многовековых традициях и обрядах, национальных праздниках.

4 июня на берегу Ташморя состоялось празднование Тано, организованное Ташкентским областным корейским культурным центром Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана.

Праздник Тано всегда имел важное значение в календарной обрядности



корейцев и был связан с сельскохозяйственными культами и надеждами на получение богатого урожая осенью. Среди его характерных черт - массовые народные гуляния, разнообразные состязания в силе, ловкости, остроумии и щедро накрытый стол со всевозможными угощениями.

Конечно, каждое время привносит в празднование нечто новое, но именно эти традиции остаются неизменными на протяжении многих лет.

Праздник лета Тано

Как отметили в своих выступлениях депутат Олий Мажлиса, председатель АККЦУз В.Пак и председатель Ташкентского ОККЦ Г.Хван, количество участников Тано увеличивается с каждым годом, в празднике активно участвуют представители всех поколений, в том числе и молодёжь, а это значит, что традиции продолжают жить.

В этом году в мероприятии принимали участие городские и районные культурные центры Ташкента и Ташкентской области. Как и предписывают традиции праздника, его отметили очень весело: звучали корейские народные и современные эстрадные песни, исполнялись зажигательные танцы, демонстрировались фокусы и шуточные сценки.

На импровизированной сцене вы-



ступили народные ансамбли "Саранг"

(Куйичирчикский районный РККЦ), "Бом парам" (х-во "Узбекистан", Юкоричирчикский РККЦ); хоровые коллективы "Богым" (х-во "Гулистан"), "Бом ноыль" (х-во "Хван Ман Гым"), "Сиенго" (х-во "А.Яссавий", (Юкоричирчикский РККЦ); "Вдохновение" (Чирчикский ГККЦ); тан-



цевальный коллектив Янгиюльского РККЦ, а также финалист конкурса вокалистов "60+" Максим Ли и коллектив "Дива". Наряду с самодельными артистами в празднике выступали и профессионалы - Заслуженная артистка Узбекистана Галина Шин, Лауреаты республиканских и международных конкурсов Магдалина Ким, Ирина Нам, иллюзионист Дмитрий Ким; певцы Вадим Хван и Юлия Ким, детская студия "Анен" и ансамбль "Мисо".

Программу праздника, развлекательные конкурсы и состязания вёл шоумен Евгений Тен.

Завершилось мероприятие танцевальным марафоном.

Наталья ЦОЙ,
фото Александра ЛИ

ВРЕМЯ УЧИТЬ КОРЕЙСКИЙ

Ташкентскому Центру образования при посольстве РК в Узбекистане – 30 лет.

Ещё задолго до начала юбилейных торжеств к зданию Центра образования стали подтягиваться празднично одетые гости. И каждый сразу оказывался в оживлённом многолюдье. По обе стороны теснились выставочные стенды, общим числом 21, на которых указаны названия учебного заведения. С одной стороны – школы, с другой – вузы. Но их всех объединяет одно – изучение корейского языка. На столах буклеты, значки, сувениры. И фотографии, много фотографий, на которых люди и здания. Люди разных национальностей, и здания разных стилей. Но всех их тоже объединяет корейский язык. Невольно вспоминается, как тридцать лет назад открывались первые курсы корейского языка и собирались группы, в основном, пожилые корейцы, жаждущие возродить знание языка предков. Занятия шли в полуподвальных помещениях, старых обшарпанных классах, и всех объединяло одно желание – выучить, овладеть тем, что было так заброшено и забыто.

Неужели прошло «уже» тридцать лет? Или «всего» тридцать лет? Много это или мало? И потому нам даны юбилеи, чтобы, отмечая пройденное, можно было оглянуться, вспомнить радости побед и горечи поражений, наметить новые цели и пути их достижения. Большой двор ЦОРКа готовится к торжественному мероприятию. Установлена сцена и огромный экран, красиво расположены белоснежные круглые столы и стулья. Всё в движении. И все поглядывают на небо, задрнутое облаками. Накапывает дождь, но многие надеются, что он скоро прекратится. Но, увы, лить начинает больше. И следует команда: всем переместиться в актовом зал. Конечно, жаль было тех, кто приложил столько сил, хотел, чтобы всё было оригинально и придумал выставку стендов, которые составлялись и прибывали со всех концов республики – Каракалпакии и Хорезма, Бухары и Навои, Андижана и Ферганы. Вместе

с руководителями учебных заведений и преподавателями корейского языка, лучшими учениками, победителями различных конкурсов и олимпиад. Хорошо, что большинство гостей всё же успело ознакомиться с их творчеством.

Актовый зал ЦОРКа заполнен до отказа. Впереди – почётные места для сотрудников посольства РК, министерства образования Узбекистана, ректоров вузов, гостей из самой Кореи. Середина – все, кто имел и имеет отношение к Центру образования. Задние ряды заполнили учащиеся Центра образования и курсанты Академии вооружённых сил Республики Узбекистан. Они приглашены не для того, чтобы заполнить зал, а потому что имеют самое непосредственное отношение к происходящему событию. Буквально год назад в этом высшем военном учебном заведении прошла торжественная церемония открытия курсов корейского языка. Что ярко свидетельствовало о том, что наши страны, являясь особыми стратегическими партнёрами, сотрудничают не только в области экономики и культуры, но и в вопросах военной сферы, безопасности и обороноспособности страны.

Как горят глаза молодых людей от участия в таком событии! Им повезло поступить в это уникальное учебное заведение. Столько желающих, а места считанные. Так что приходится уповать на электронную жеребьёвку, у которой, как считается, самый эффективный алгоритм. И всё-таки... Рассказывали об одном абитуриенте, который четыре раза подавал заявку и никак не мог попасть в список избранных. Когда узнали об этом, то, конечно, зачислили сразу без жеребьёвки.

Звуки узбекских карнаев и сурнаев, а также корейских барабанов возвещают о начале торжественного мероприятия. В последнее время такое сочетание становится привычным. С другой стороны, симбиоз двух музыкальных форм символизирует не только общность культуры, но

и крепнущие год от года братскую дружбу и сотрудничество двух стран. Какое же торжественное мероприятие обходится без речей? Первым, как и полагается, выступил хозяин мероприятия – директор Центра образования Пэнг Джу Ман. Потом слово предоставили послу РК в Узбекистане Ким Хи Сангу. Со стороны узбекских властей и общественности выступил представитель Министерства народного образования республики, который передал приветствие от министра Бахтиера Саидова. Но приветственные речи, как правило, лапидарны и состоят из общих фраз. Мы посчитали своим долгом расцветить их хотя бы несколькими, но точными цифрами и фактами.

Открытый 27 мая 1992 года Центр Образования Республики Корея в Ташкенте – стал ныне настоящим мостом дружбы и сотрудничества между двумя странами в области образования и культуры. За это время обучение корейскому языку в Центре образования прошли 100 тысяч слушателей. Сегодня многие учебные заведения Узбекистана стали преподавать корейский язык, как второй иностранный предмет. На данный момент в Центре образования функционируют 52 группы, в которых учатся 3 580 человек.

Для слушателей Центра образования открыты группы K-POP, корейской песни, традиционного танца, игре на барабанах. Центр образования ежегодно проводит конкурсы песен, олимпиады по корейскому языку, фестивали народных игр, семинары для преподавателей корейского языка в Узбекистане и в Республике Корея, выставки «Образование в Кореи».

В настоящее время в Узбекистане растёт интерес к корейскому языку, который сегодня заслуженно считается языком образования и карьеры! Так что слова, вынесенные в заголовок не случайны.

Директор Пэнг Джу Ман является одиннадцатым главой ЦОРКа. От прежних его отличает возраст, если до него руководителями были мужчины за пятьдесят, то нынешний ещё не перешагнул этот порог. В этом тоже чувствуется новое веяние. Кстати, в музее Центра есть галерея портретов

всех десяти директоров. Нетрудно подсчитать, что каждый из них был на посту в среднем три года. И каждый оставил о себе незабываемую память. Но и Узбекистан вошёл в их сердца навсегда, не случайно они в числе первых поздравили ЦОРК с юбилеем, а один из них – 8-й директор Чо Чоль Су даже приехал на торжества и выступил с речью.

Не сколько в речах выступавших, а в том, на каком языке их представляли и дублировали, тоже чувствовалось новое веяние. Сначала объявляли на корейском, а потом ... на узбекском. Мы, имею ввиду корейскую диаспору, на встречах с соплеменниками из родины предков ведём диалог, как правило, на русском. Центр образования, быть может впервые, ввёл новую практику. И в этом видится знак огромного события.

Это то, что Узбекистан на сегодня вполне приобрёл языковую независимость в узбекско-корейском диалоге. Не секрет, при СССР почти все республики переводили на свой язык зарубежные издания через русский язык. Это было долго и унижительно. Ведь количество переводчиков на разных языках тоже есть один из показателей образованности и культуры. Распад СССР не означает, что эта языковая зависимость тоже распалась. Десятилетия понадобились, чтобы наш президент в Корее говорил на родном языке, и чтобы его сопровождал узбекский переводчик. Так же, как и корейского президента. Как тут не вспомнить первый визит в СССР президента Южной Кореи Ро Дэ У. Поскольку своего переводчика не нашлось, корейская сторона пригласила его из США. Это была профессор русской филологии госпожа Син Ен Дя, которая ещё в 1985 году проехала от Владивостока до Ташкента и написала прекрасную книгу о «корё сарам».

Зал особо горячо аплодировал Гайрату Мамадиеву - выпускнику университета Аджу в Корее и председателю ассоциации выпускников государственной программы обучения в Корее GKS, выступившему на корейском языке. В настоящее время он является директором центра уни-

верситета Инха. Сегодня не редкость встретить узбека, свободно владеющего хангук маль. Об этом говорит и статистика. Ежегодно тысячи жителей Узбекистана готовятся сдать топик (экзамен на знание корейского языка). Например, только в этом году их будет примерно 18 тысяч и подавляющее большинство из них – носители тюркского языка. И это число будет неуклонно расти. Видимо, стоит пояснить, что даёт этот экзамен: возможность получить квалифика-



ционный документ о знании корейского языка, который подразделяется на шесть уровней. Их обладатели по мере повышения уровня имеют право:

- не сдавать экзамен по корейскому языку при поступлении в вуз, автоматом получая высший балл;
- на преимущество при получении трудовых виз в Республику Корея;
- на учёбу в вузах Республики Корея по грантам;
- на преподавание корейского языка в школах Узбекистана в и на 50-процентную надбавку, начиная с 2022-2023 учебного года.

О том, как укрепить сотрудничество и улучшить учебный процесс программы по корейскому языку, утверждённую Министерством народного образования говорится в Меморандуме, который торжественно подписали на сцене директор Центра образования Пэнг Джу Ман и директор Республиканского центра образования при МНО Шухрат Саттаров.

Следующим эпизодом торжественного мероприятия было чествование школ, которые на протяжении многих лет показывают великолепные результаты в преподавании корейского языка. Они заслуживают, чтобы их назвали поимённо. Это - средние школы № 35, 158 (г.Ташкент), специализированная школа №19 (Ташкентская об-

ласть), специализированная школа № 42 (г.Бухара), средняя школа №1 (г.Самарканд), специализированная школа №26 (Андижанская обл.), средняя школа № 28 (г.Ургенч), средняя школа № 38 (г.Нукус), НОУ "IZB" (г. Наманган) "New generation" (г. Фергана). Руководителей этих десяти учебных заведений пригласили на сцену, и директор ЦОРК вручил каждому памятную доску, на которой написано, что они являются образцовыми по данному профилю. Затем гостям был продемонстрирован видеоролик о Центре образования. В короткой ленте ярко отразились вехи нелёгкого и плодотворного пути, пройденного Центром образования за три десятка лет. Ещё не улеглось воодушевление, вызванное фильмом, как на экране появляется изображение нового логотипа Центра образования.

Он представляет собой квадрат, на котором помимо изображения лепестков «инь-янь» обозначены две корейские буквы, с которых ачинаются слова «Ташкент» и «Образование». К логотипу также прилагался новый слоган - «인연 그리고 동행» (ИНЬЁН ГЫРИГО ДОНГХЕНГ), что означает: «БУДУЩЕЕ ТВОРИМ ВМЕСТЕ»! По корейской традиции весь зал трижды дружно проскандировал «донгхенг!», в ответ на призыв ведущей первых двух слов слогана. А талисман ЦОРКа – тигрёнок по имени Волланг к восторгу всех присутствующих сам ворвался в зал и взошёл на сцену.

Торжественное мероприятие завершилось праздничным концертом, в котором участвовали самодельные коллективы школ и самого Центра, танцевальные ансамбли АККЦУз, блистательные певицы Ирина Нам и Заслуженная артистка республики Галина Шин. Были песни и танцы – узбекские и корейские, ныне популярные К-POP и тхеквондо. И, конечно, бессмертный хит корейцев - «Ариран». Артистам хлопали, не жалея ладоней. Ужин – фуршет с непременно популярными «кимчи» и «кимпаб» - вполне заслуженно вошёл в насыщенный программу празднования 30-летнего юбилея Центра образования.

КИМ ЁНГ ТХЕК

10 июня на 73-м году жизни скоропостижно скончалась поэтесса Людмила Цой-Шин. Людмила Николаевна пришла в поэзию в достаточно зрелом возрасте, но это не помешало, а, напротив, способствовало глубине и жизненности её стихотворений. Наше знакомство состоялось в 2003-м году, когда к изданию готовился её первый сборник «Осенняя нежность». Что поразило тогда, так это предельная искренность автора, огромное стремление писать и врождённая интеллигентность. Позже, уже в процессе более тесного общения выяснилось, что Людмила Николаевна обладает глубокой мудростью, редким в наше время добросердечием и неиссякаемым оптимизмом. С ней можно было говорить часами: о творчестве, жизни, семье и детях, - круг тем и вопросов был безграничен. И это общение всегда протекало легко и непринуждённо. С какой гордостью и любовью она рассказывала о своих детях и внуках, их достижениях. Они, словно крылья, придавали ей уверенности и сил, открывая новые горизонты для творчества и вдохновения. В одну из наших бесед мы размышляли о том, что каждый оставляет после себя на земле...

Людмила Николаевна оставила о себе добрую память - замечательных детей и внуков, творческое наследие, моменты дружеских встреч. В художественном фильме «Когда цветут маки» звучит песня, написанная на её стихи, и каждый раз, открывая сборники Л.Цой-Шин, мы будем вновь вступать с ней в диалог.

Светлая память...

Наталья ШЕК



Ниже с сокращениями публикуется очерк о Людмиле Шин-Цой из книги «Наши герои», изданной в 2015 г.

НА ПОЭТИЧЕСКОЙ ВОЛНЕ

Исчерпывающе и ёмко, прекрасно зная цену каждому слову, она сама представила себя в «Лирической автобиографии».

Я, Цой-Шин Людмила Николаевна, родилась в 1949 г. в поселке Уштобе Алма-Атинской области Казахстана в семье служащего Шин Николая и домохозяйки Ли Анны. Будучи последним ребенком у немолодых родителей, была окружена любовью и заботой. Но счастливое детство закончилось в семилетнем возрасте, в связи с уходом из жизни отца, а следом и старшего брата. Семья осталась без поддержки сразу двух главных кормильцев.

К тому времени мы переехали в Сырдарьинскую область, где я пошла в начальную школу и закончила четыре класса. Затем по настоянию родственника по отцу Шин Алексея, семья переехала в Ташкентскую область. В колхозе «Правда» Верхнечирчикского района проучилась до девятого класса. В силу сложившихся жизненных обстоятельств дальнейшее образование на этом оборвалось. Пришлось вступить на трудовой путь, окунуться, как говорят, в суровую реальность жизни. А начался этот

путь с Ташкентского текстильного комбината, где впервые встала у станка, чтобы быть независимой и помогать старой и больной матери. Днём у станка, а вечером за учебниками в школе рабочей молодежи, где и получила аттестат зрелости. Потом поступила в текстильный техникум на вечернее отделение. Но само по себе текстильное производство не притягивало меня: с детских лет я, наблюдая, как мама шила из красочных тканей восхитительные платья, мечтала стать такой же мастерицей. Мне хотелось быть художником, а не технологом. Я перешла на моделирование, и в итоге - красный диплом с отличием. Вскоре в своей профессии стала чувствовать себя как "рыба в воде". Это был мой мир фантазии, где я могла осуществить свои творческие замыслы. И участвовать в различных конкурсах, смотрах и побеждать.

В 1970 г. встретила свою половину в лице милого студента Казахского химико-технологического института

Афанасия Цоя. Мы разменяли с ним уже пятый десяток лет совместной жизни, растили детей, потом появились внуки. Время пролетело незаметно, ведь недаром же говорят, что счастливые часов не наблюдают. Так случилось, что мои глаза трижды подверглись хирургическому вмешательству. Это было для меня большим испытанием, так как с любимой профессией пришлось расстаться. Вслед за ухудшением здоровья наступила депрессия и душевная пустота, которую необходимо было чем-то заполнить. И тут на помощь пришли стихи. Мир поэзии манил меня с тех пор, как я научилась читать, а слова в сочетании с мелодией рождались и жили во мне всегда. И я решила их озвучивать. Конечно, сначала получалось далеко не всё, что задумывала, но главное - было вдохновение, и оно вело меня вперед несмотря ни на что.

Первый тоненький сборник «Осенняя нежность» вышел в 2004-м, вторая книжка «Я люблю тебя, жизнь» - через пять лет. И, наконец, после чудесной поездки в Южную Корею родился третий сборник «Волишебные струны души». В нём, наряду со стихами, представлены и произведения в прозе. Творческий путь с его муками и озарениями, бессилием и волшебством не назовешь гладким, но счастли-

во-вдохновенным - однозначно.

Вот так, коротко и ясно, всего на одной страничке уложила свою биографию Людмила Николаевна. Не вдаваясь в подробности и детали, которые могли бы дать ключ к таинству её творчества. А между тем за каждой строкой - множество больших и малых событий, потрясений, открытий, пережитых и запечатленных в памяти, давших богатую пищу для поэтических откровений. Взять хотя бы детские годы, проведённые в затерянном посреди огромной степи посёлке. Вспомнить железную дорогу, связывавшую столицу республики с Семипалатинском. Она была как бы единственной нитью, ведущей в большой мир. Вспомнить весёлые набеги шумной, разноязыкой детворы к мастерам по изготовлению юрт, восторг приобщения к чуду созидания... Или вынужденную остановку в процессе получения среднего образования, когда чтобы хоть как-то поддержать семейный бюджет, надо было идти устраиваться на работу. Всё это, как и многое другое впоследствии, чутко воспринималось обострённым поэтическим чувством, накапливалось и сохранялось в запасниках души.

Каждый человек, убеждена Людмила Николаевна, представляет собой загадочный и таинственный остров, на котором могущественная Природа заложила свою основу, а каким он станет в процессе жизни, зависит от характера и обстоятельств. И даже одарённый талантом, он обязан его развивать, кропотливо работать. И тогда остров становится притягательным, щедрым и гостеприимным.

Трогательные воспоминания из раннего детства о безграничной любви отца, который оберегал её, как зеницу ока, она пронесёт через всю свою сложную жизнь. Отец словно знал, что у него не так много времени, чтобы дарить маленькой дочурке всю силу родительской любви... Отсюда это горькое восклицание в стихотворении, которое так проникнуто чувством невосполнимой утраты, что читается со слезами на глазах: «Ах, как мне его всегда не хватало!» С уходом из жизни отца закончилось её счастливое детство, а для семьи начались сложные испытания. Сила воли и закалённый испытаниями ха-

рактер позволили юной девушке рано встать на самостоятельный путь. С небольшим багажом восьмиклассного образования она переступила порог огромного Ташкентского текстильного комбината, где окунулась в совершенно новый для себя мир режущих станков и каждодневной производственной рутины. Но придёт день, когда и это лишённое всякой романтики действо найдет отражение в стихах. Потому что на всё, что окружало, Людмила смотрела глазами художника, находя красоту там, где обычным взглядом её и не заметишь. В бесконечном хождении между станками изо дня в день, она представляла себе изумительных расцветок ткани, которые пройдя все стадии обработки от выращивания и сбора хлопка до ателье мод, украсят стан неизвестной красавицы... И эти фантазии очень пригодились ей, когда, окончив техникум, стала модельером, а ещё больше - когда стала поэтессой. Благодаря своей профессии Людмила поняла, что в жизни нет некрасивых женщин, есть отсутствие вкуса. Своё убеждение она доказывала на деле, создавая всё новые модели одежды, участвуя во многих конкурсах, где непременно занимала призовые места. Не одно десятилетие вдохновляла любимая профессия нашу героиню, но суть жизни такова, что она не перестаёт удивлять своими сюрпризами. Неоднократное хирургическое вмешательство для коррекции зрения вынудило Людмилу Николаевну сойти с профессиональной дистанции. Началась не только психологическая перестройка, но и сложная борьба с депрессией.

*Мир моды - мне данная Богом стихия,
Часто одолевает по ней ностальгия...*

Пёструю ситцевую дорожку вижу

во сне,

Она тянется из прошлой жизни

ко мне...

Каждый удар судьбы Людмила Николаевна принимала стойко, твёрдо зная, что нет ситуаций, из которых бы не нашёлся выход. Главное - не сгибаться! А опорой ей послужило приобщение к литературе и музыке, к трудам популярных психологов, таких как Луиза Хей, Александр Свяш,

Наталья Правдина. Эти и ряд других авторов оказались незаменимы в том, что касается укрепления веры в себя. Благодаря их методике и упорному труду над своим внутренним миром, достигалась полная гармония со своим «Я». Твёрдо решила, что коль скоро в чём-то ограничены возможности, надо целиком отдаться творчеству, и тогда жизнь засияет новыми красками, как полотно, обработанное руками мастера.

*Я - частица Природы Вселенной,
Прекрасной и весьма совершенной!
Дивную гармонию ощущаю с ней...
И песню о любви напеваю я ей.*

Людмила Николаевна вопреки всем законам природы снова почувствовала себя сильной, молодой, красивой, а главное, нужной людям, которых вдохновляло её творчество. Свою юбилейную дату она отметила изданием нового сборника стихов. А после этого, полная энергии и стремления расширить свой кругозор, решила повидать страны, в которых бывала лишь в мечтах. Малайзия, Сингапур, Китай, и, конечно же, родина предков - Страна утренней свежести! В путешествии по Корее у Людмилы Николаевны было ощущение, что она вернулась сюда после долгой разлуки...

Картины природы, которые рисовало воображение из рассказов мамы, стали реальностью. А ещё Людмила Николаевна представляла себе в этот момент своих любимых детей Андрея и Оленьку, которые уже стали взрослыми и самостоятельными людьми, обзавелись семьями, познали родительское счастье. Отчётливо вспомнила вспыхнувшую любовь с первого взгляда к студенту химико-технологического института Афанасию. С тех пор пролетело полвека... Конечно, эти годы были наполнены не только поэзией, но и прозой. Немало пришлось пережить трудностей, но из всех испытаний семья выходила с честью, становясь ещё крепче, чем прежде. И всё же поэзии было больше!

Трудолюбие, стремление к новому и прекрасному помогли Людмиле Николаевне утвердиться на творческой стезе. Именно поэтому её произведения покоряют чистотой, добротой и тонкостью восприятия жизни.

Ретроспектива Александра ЛИ

«Творческий путь» - под таким названием в галерее «Академия» при Академии художеств Узбекистана прошла ретроспективная выставка члена Творческого объединения художников Академии художеств Узбекистана Александра ЛИ.

Любая выставка — событие и явление в творческой биографии автора, а для зрителя — уникальная возможность встречи со зрителем — всегда особенный и волнительный.



Любая выставка — событие и явление в творческой биографии автора, а для зрителя — уникальная возможность

В экспозиции, об этом говорит её название «Творческий путь», впервые вниманию широкой публики представлены акварели и учебные рисунки А.Ли (порядка 30-ти работ), натюрморты и пейзажи раннего периода; произведения, относящиеся к зрелому этапу творчества. Именно в те годы Александр Владимирович много путешествовал

по Узбекистану и Таджикистану, в этих поездках родился цикл произведений «Дорогами Кухестана», ставший итогом двух экспедиций, осуществлённых с разницей в 30 лет.

Произведения автора, представленные на выставке, явились фундаментом, на котором основывается профессионализм художника, позволяют проследить как росло, совершенствовалось, оттачивалось его мастерство, как всё увиденное и переживаемое непременно находило отражение в творчестве.

Через всю свою жизнь Александр Владимирович пронёс и сохранил требовательное и трепетное отношение к искусству, эта требовательность и трепетность остаются таковыми и сегодня. В работах мэтра как раннего, так и позднего периода всегда при-



сутствуют гармония, красота линий и форм, полнота цвета и непременно его философские размышления о том, что должен сказать он как художник. В этом большую роль играют не только талант и профессионализм автора, но и его ближайшее окружение

— супруга Галина Григорьевна, дочери Татьяна и Мария (все — профессиональные художники), этим продиктовано его трогательное отношение к женщине и красоте.

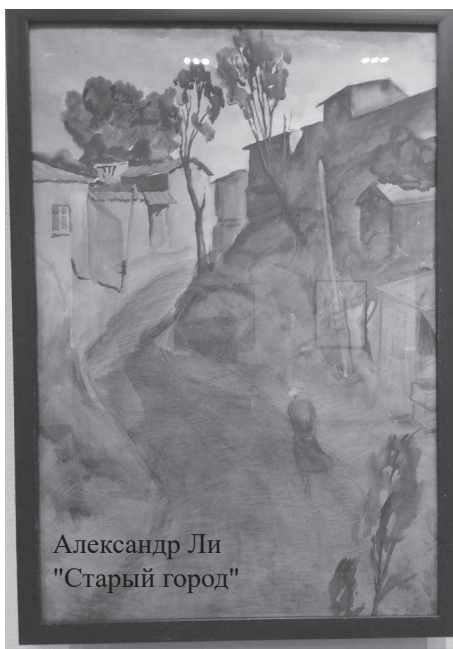
Отличительная особенность членов семьи Ли — в их творческом союзе и одновременно творческой индивидуальности каждого.

Зрители могли увидеть серию графических работ «Бухара»

старшей дочери Татьяны, датированную 2022 годом; текстильные композиции Галины Ли на Библиейские сюжеты и графику Марии Ли, которые органично дополнили произведения Александра Ли.

Выставка, действительно, получилась ретроспективной, но у зрителя она вызывает очень светлые и позитивные эмоции.

Выставка, действительно, получилась ретроспективной, но у зрителя она вызывает очень светлые и позитивные эмоции.



Наталья ШЕК
фото В. ДИН

Алексей Пак: «IT-сфера - это перспективно»

- Те, кто никогда не сталкивался с IT-сферой, говорят, что это скучно. А как считаете Вы?

- Согласен, изучение программирования, возможно, не самое весёлое занятие (улыбается)! Но это мощный инструмент для саморазвития и инвестиция в будущее. На мой взгляд, программирование учит нестандарт-



тно мыслить, позволяет оптимизировать рутинную работу. Всё, что долго и кропотливо делается вручную, можно автоматизировать, тем самым увеличив эффективность работы в несколько раз.

К примеру, вам необходимо ежемесячно сдавать отчёты, на которые вы каждый раз тратите несколько дней. С помощью программирования, запустив их генерацию, вы в первый раз потратите несколько дней, ну, а дальше система всё сделает сама и вам больше не придётся корпеть над отчётами.

- С чего начинался Ваш путь?

- Ещё со школьных времён меня интересовали компьютеры: сборка, программное обеспечение, настройка сети. Когда учился в колледже, я проходил практику в сервисном центре, где занимался сборкой компьютеров. После окончания колледжа прошёл собеседование в банке на должность специалиста отдела IT. Но в мир программирования попал случайно. Лет десять назад мы с моей сестрой решили открыть группу в социальной сети «ВКонтакте» и заняться доставкой вещей из США в Алматы. Когда оформлял нашу страничку, вычитал, что при помощи HTML можно сделать необычный фон. На протяжении нескольких часов я пытался разобраться с кодом, в итоге, у меня получилось.

Бытует мнение, что айтишники люди закрытые и даже немножко неприступные. Но эту нелепую теорию полностью опроверг наш герой Алексей Пак - IT-директор крупной компании и просто весёлый и лёгкий человек.

Вернувшись в Ташкент, записался на курсы по программированию. Правда, после трёхмесячных курсов практически ничего не умел. На работу меня никто не брал, и я уже забросил эту идею. Но спустя три месяца мне позволили из компании, занимающейся разработкой сайтов, и предложили пройти бесплатные курсы, а в случае успешного их прохождения и сдачи экзамена, обещали трудоустройство. После обучения и экзамена, наконец, приступил к работе. Проработав девять месяцев, получил сильную базу верстки сайтов. В то время web-разработка только развивалась, и я рос вместе с ней. Будучи верстальщиком, в то время ещё мог оставаться востребованным. Сегодня, чтобы стать программистом, нужен значительно больший багаж знаний, чем в то время.

- А чем именно Вы занимаетесь сегодня в этой сфере?

- На сегодняшний день я являюсь IT-директором крупной компании и больше руковожу процессом, но по-прежнему пишу программы и сам.

- IT-сфера перспективна для Узбекистана?

- Однозначно да, очень перспективна. Во всём мире острая нехватка квалифицированных IT-специалистов и Узбекистан, к сожалению, не исключение. В последнее время у нас запускается множество интересных IT-проектов. Если вы выросли до уровня MIDDLE, без работы точно никогда не останетесь.

- Сколько в среднем зарабатывает IT-специалист?

- В среднем программист уровня MIDDLE зарабатывает 2000\$ в месяц. Сейчас многие зарубежные компании привлекают наших специалистов и предлагают достойную оплату труда,

поэтому в Узбекистане уровень зарплат ощутимо вырос.

- Чем Вы занимаетесь в свободное от работы время?

- Провожу время с сыном, хожу в тренажёрный зал, играю на гитаре, встречаюсь с друзьями, езжу на рыбалку.

- Есть ли проект, которым Вы особенно гордитесь?

- Didox.uz. Я в этом проекте был с самого первого дня и продолжал работать над ним на протяжении трёх лет.

- Как стать программистом?

- Интернет изобилует доступными обучающими материалами. Нужно только определиться с тем, что именно вы хотите разрабатывать, и приступать. Изучив теоретическую часть, необходимо начинать поиски проекта, который согласится взять разработчика уровня JUNIOR и расти дальше, практиковаться.

- Выбираете ли Вы проекты для работы? И можете ли отказаться от того, что не нравится?



- Учитывая высокий спрос, сегодня есть возможность выбирать проекты, над которыми действительно хочется работать.

- У Вас есть какой-то любимый язык программирования?

- Уже 8 лет моим основным языком программирования является Java Script.

Вероника САМОЙЛОВА,
фото из личного архива А.Пака

Виктория Гайратова-Чугай: «Бумажная книга всегда будет актуальной»

Профессия «книгоиздатель» в нынешнее время звучит как-то несовременно, а многие и вовсе думают: «Что тут сложного – издавать книги!» На самом деле книгоиздательство сегодня актуально как никогда. И чтобы выпустить в свет одну книгу – нужно немало потрудиться: это и поиск интересных произведений, и работа с авторами, и контроль перевода с языка на язык, и многое-многое другое.

Героиня нашего очерка – Виктория Гайратова-Чугай – до какого-то времени даже не задумывалась о том, что книжное дело станет смыслом её жизни, но судьба целенаправленно вела к переменам. Сегодня литературное агентство Виктории Asian Book House – одно из успешных в сфере книгоиздательства в нашей республике.

Знаменательная встреча

Окончив в 2017 году факультет «Китаеведение» Ташкентского института Востоковедения, Виктория поехала в Китай, где год оттачивала язык и изучала местную культуру. Но в какой-то момент девушка решила пожить на родине предков – в Южной Корее: захотелось сравнить традиции двух народов, подучить язык и...подзаработать.

«Со знанием двух языков – китайского и английского, первое время я работала на заводе в городе Кимхе, работала и думала: «А что же это я, такая умная и с тремя языками, застряла на заводе?» И стала искать вариант получше. Моя приятельница, которая уже три года жила в Сеуле, как-то сказала, что есть вакансии в южнокорейском литературном агентстве, и причём требуется знание английского. Я отправила резюме, прошла собеседование и на следующее утро проснулась в должности менеджера по связям с зарубежными издательствами!»

крупной книжной выставке в Сеуле познакомилась с известным книго-



издателем из Канады – выходцем из Узбекистана. Он с живым интересом стал расспрашивать землячку о современных узбекских писателях, о тенденциях в литературе. И, к своему стыду, Виктория поняла, что «не в теме».

«Это я сейчас могу назвать и имена узбекских писателей, и охарактеризовать их творчество, а тогда пришлось краснеть. И тут поступило предложение: «А почему бы тебе не начать осваивать издательское дело на родине? Ты могла бы переводить на уз-

представлять на мировом рынке». И я, практически не раздумывая (по характеру авантюристка!), вернулась в Ташкент».

Первая ступенька

Через несколько месяцев по возвращении в Ташкент Виктория открыла собственное литературное агентство, вложив в него все свои сбережения.

«Трудностей было много. Это сейчас всё проще, а тогда, три года назад, нужна была лицензия на издательскую деятельность, несколько месяцев я оформляла документы. Многие меня не понимали: мол, как ты могла уехать из центра цивилизации?! От хорошей зарплаты и перспектив! Но вот смогла. Дело в том, что там, в Корее, уже всё настолько просчитано и сделано, такая бешеная конкуренция, что шансов для чего-то нового остаётся совсем мало. А здесь работы – поле непаханое, книгоиздательство только начало вставать на рельсы. Мне было интересно создавать своё с нуля. И весь свой опыт, полученный там, я применила на своей родине».

Проекты

Первый проект Asian Book House – перевод ряда произведений канадских современных писателей на узбекский язык, а также перевод с французского трилогии «Мятежница» Мари Сент Жермен. К сожалению, проект оказался неприбыльным, даже убыточным. Но Викторию это не остановило – с ещё большей энергией она развивала свою деятельность.

«Конечно, это был рискованный шаг, но я тогда не понимала этого, и вообще сути издательского бизнеса до конца не понимала, что уж говорить... Больше действовала интуитивно. Очень помогли советы Роберта, да и на книжных выставках иностранные коллеги активно меня поддерживали, им нравилось, что на узбекский язык переводятся книги современных авторов, что в нашей республике популяризируется их творчество».

Первая книжная выставка, в которой агентство Виктории приняло участие – Frankfurt Book Faire, состоявшаяся



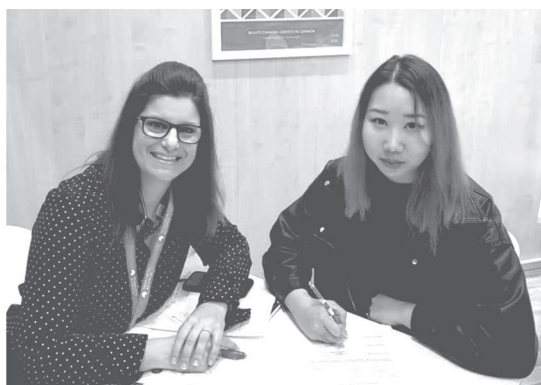
Виктория проработала в агентстве чуть больше полугода, когда на

узбекский язык мировые бестселлеры, а произведения узбекских писателей

во Франкфурте 2018 году. Виктория, недолго думая, зарегистрировалась, сама себя спонсировала и поехала представлять нашу страну и своё агентство. Затем была выставка в Шарже (ОАЭ), «Выставка авторского права» в Нью-Йорке, а в этом году Виктория представила Узбекистан на книжной выставке в Каире. К слову, во время пандемии Виктория стала соорганизатором и координатором первой ташкентской книжной выставки в формате онлайн.

Интернациональная семья

Виктория счастлива в личной жизни. Супруг Сарвархон стал не только второй половиной, но и партнёром по бизнесу – у него своя типография. «Когда очень нужно выпустить книгу – муж никогда не отказывает, – смеётся Виктория. – Парадокс, но меня с детства тянуло к узбекской культуре, хотя дома семья соблюдала все корейские традиции. Живём со свёкром и со свекровью, и я в этой семье чувствую себя как рыба в воде! Наверное, это судьба была – вернуться в



Узбекистан».

Разноплановый человек

Виктория не только издаёт книги – она пишет сама. Под псевдонимом Анна Ким в свет на русском и английском языках вышел её роман «Неожиданный визит». Также Виктория пишет стихи, статьи и рассказы в различные издания.

«Книгоиздание – это толчок, путь, который определил всю мою дальнейшую жизнь. Я хочу поднять книгоиздание в нашей стране, как бы громко это ни звучало. Хожу, обиваю пороги, предлагаю, объясняю... И уже есть продвижения! Правда, хотелось бы,

чтобы этим занимались не только издатели-любители, а специалисты более высокого уровня. Пока что у нас в этой области всё держится на энтузиазме.

Девиз Виктории – «Ни о чём не жалеть». И если стоит цель – девушка делает всё, чтобы воплотить свои планы в жизнь.

«Я оптимистка, и силы держать на плаву даёт моя целеустремлённость. Да, книгоиздание – дело непростое, я всё время должна быть в теме, а ведь всё так стремительно меняется. Но твердо знаю: бумажная книга всегда будет актуальной. Когда появилась фотография – предвещали смерть картинам. Появилось кино – пророчили смерть фотографии. Появился Интернет – стали говорить об исчезновении книг... Но этого не случилось, как видите! Когда-то, лет 10 назад, во Франкфурте книгоиздатели ходили в футболках с надписью «Печать никогда не умрёт!» И я в это искренне верю.

Ольга НАМ,

фото из архива В.Гайратовой-Чугай

МЦ Shinsedae: новый набор

11 июня во Дворце корейской культуры и искусств прошёл заключительный этап набора активистов в Молодёжный центр Shinsedae.

"Этот набор превзошёл все наши ожидания! Мы получили около 600 заявок от молодёжи не только из Ташкента. Среди желающих попасть в ряды активистов были ребята со всех уголков Узбекистана и даже из других стран", – говорят активисты МЦ.

- Во время интервью с новобранцами особо запомнился их энтузиазм, – отметила лидер Оргкомитета Светлана Ким. – Все ребята были активными, вовлечёнными в процесс. Меня удивило насколько они заинтересованы продвижением корейской культуры и языка, готовы помогать в организации ивентов, независимо от их национальности и сферы деятельности.

МЦ Shinsedae



*Продолжаем публикацию материалов из книги Петра КИМА
«Корейцы Республики Узбекистан: история и современность».*

Значительных успехов колхоз «Политотдел» достиг в 60-80-е гг. в развитии животноводства. Высокие доходы, полученные от бурного развития технических культур, позволили увеличить поголовье скота. При этом следует заметить, колхозные селекционеры приложили немало усилий в проведении тщательного отбора высокопродуктивных животных. Кроме того, в колхозе с помощью учёных наладили производство высококалорийных кормов. Всё это позволило резко увеличить надой молока. Так, бригада доярок получала от каждой из 1000 коров 4600 литров молока в год. Не успокаиваться на достигнутом — основная черта характера Хван Ман Гыма. Однажды, прочитав в журнале «Сельское хозяйство», что немецкие коровы дают высокие надой мо-

лока и тщательно изучив перспективу развития животноводства колхоза, председатель едет в ФРГ и закупает 400 коров для колхоза.

Из 100 коров, которые имел колхоз в конце 70-х годов, Хван Ман Гым добился увеличения крупного рогатого скота до 2600 голов, птиц - 9978 голов, овец - 11037 голов (РА ИПСИ ЦС НДПУ. Ф. 2489. Оп. 1. Д. 51. Л. 92). По инициативе председателя в колхозе была организована перепелиная ферма, принесшая миллионные доходы. По приглашению председателя на ферме работали высококвалифицированные зоотехники, ветеринарные врачи, специализирующиеся по птицеводству. В 70-80-е годы на крупных рынках города Ташкента можно было встретить корейцев из колхоза «Политотдел», торгующих перепелиными яйцами, обладающими лечебными свойствами, повышающими жизненный тонус. За ними выстраивались длинные очереди. Перепелиным мясом колхоза «Политотдел» снабжались лучшие рестораны Ташкента и других городов республики. Развитие животноводства тесно связано с развитием кормовой культуры. Этой работе колхоз уделял особое

внимание. И результаты не замедлили сказаться: в 70-х годах были получены самые высокие урожаи кукурузы на силос и на зерно. В этом немалая заслуга председателя. Возделывание кукурузы он поднял на такую высоту, что и поныне колхоз является семеноводческим хозяйством по производству семян кукурузы для Республики Узбекистан и соседних государств. В 1961 г. всю страну облетела весть о трудовой славе Любви Ли. О ней писали все центральные и республиканские газеты. Звено Любви Ли с



каждого гектара получало по 1500-1800 центнеров зелёной массы кукурузы и около 100 центнеров зерна. На базе колхоза «Политотдел» были организованы различные семинары и совещания по изучению передового опыта возделывания кукурузы. За высокие показатели в производстве Любовь Ли была удостоена высокого звания Героя Социалистического Труда. С успешным развитием всех отраслей хозяйства колхоза повышалось и материальное благосостояние его членов. В конце 70 - начале 80-х годов ежегодный доход колхоза составлял 13-14 млн. рублей. Это были самые высокие показатели среди колхозов страны. Соответственно колхозники «Политотдела» получали одну из самых высоких заработных плат. Высоких показателей в 80-е годы достигли колхозники в производстве коконов тутового шелкопряда. Ежегодно колхоз сдавал государству свыше 45 тонн. Одной из важных отличительных черт колхоза «Политотдел» является успешное решение социально-бытовых проблем. В советский период колхоз ежегодно выделял 2,5 млн. рублей на строительство культурно-бытовых и производственных объектов,

приобретение новой техники и оборудования. За счёт средств колхоза построены 8 школ на 4000 учащихся, Дворец культуры на 1100 мест, 4 клуба, 2 спортивных комплекса на 23 тыс. человек, стационарная больница на 120 коек, 5 амбулаторий, аптека, 10 детских садов и яслей, в которых бесплатно воспитываются дети колхозников. По генеральному плану возведены 4-х, 6-комнатные квартиры. За счёт средств колхоза к домам колхозников подведена асфальтированная дорога. На протяжении нескольких лет своей игрой славилась футбольная команда «Политотдела», в составе которой начинал свой спортивный путь заслуженный мастер спорта международного класса Михаил Ан. В настоящее время радуется своей игрой колхозная команда хоккея на траве. Команда не раз занимала призовые места на первенстве страны и республики. В колхозе свыше 20 мастеров спорта

по различным видам спорта. Многим любителям корейского народного творчества известен ансамбль «Чен-Чун», ставший лауреатом премии Ленинского комсомола. Колхоз «Политотдел» был организатором первого корейского национального ансамбля. Ему аплодировали жители Нью-Йорка, Лос-Анджелеса, Ташкента, Алма-Аты и других городов. Успехи колхоза «Политотдел» неоднократно отмечались высокими правительственными наградами. А его председатель - Хван Ман Гым удостоен звания Героя Социалистического Труда, награждён орденами, медалями. Ему присвоено звание «Заслуженный хлопкороб Узбекистана». Неоднократно избирался депутатом Верховного Совета республики, а также членом Президиума Верховного Совета. В 1983 г. за разработку и внедрение в производство биологического метода защиты растений в Узбекистане Хван Ман Гым удостоен звания лауреата Премии Совета Министров СССР.

Творившиеся во второй половине 80-х годов беззакония, попрание элементарных человеческих прав в республике не прошли мимо и такой

крупной личности, как Хван Ман Гым. По надуманным и вымышленным обвинениям в причастности к так называемому хлопковому делу в декабре 1985 г. он был арестован и содержался в следственном изоляторе без суда до 12 мая 1989 г. Из-за отсутствия состава преступления Хван Ман Гым был освобождён, а постановлением Верховного суда Узбекской ССР от 20 сентября 1990 г. полностью реабилитирован.

В 1953 г. с корейцев была снята печать неблагонадёжности и недоверия. Очевидно, это обстоятельство в значительной мере сыграло решающую роль в продвижении вперёд процесса пробуждения национального самосознания корейцев, проживающих на территории бывшего СССР, и активизации их во всех сферах общественного производства. За получение высоких урожаев хлопка, риса, кенафа, других сельскохозяйственных культур колхозы «Полярная звезда», «Политотдел», «Ленинский путь», им. Свердлова, им. Ахунбабаева, им. Димитрова, совхоз «Аль-Хорезми» и др. стали известны далеко за пределами Узбекистана.

Сегодня в бывших корейских колхозах дружно живут и трудятся представители различных наций и народностей, в том числе узбеки, казахи, корейцы, русские, украинцы и др. Тесное общение в повседневной жизни явилось одним из важных условий, способствовавших взаимообогащению и взаимовлиянию культуры межнационального общения. Сегодня никто не может ответить на вопрос: кто же первым ввёл в практику рисосеяния в корейских колхозах арендные формы производства, процветавшие в капиталистических странах мира. Никаких документальных материалов, характеризующих их начало и развитие, не сохранилось. Можно лишь предположить, что жизненная необходимость натолкнула руководителей корейских хозяйств на эту рациональную мысль. Это результат поиска приемлемых путей по по-

вышению производительности труда в сложных условиях военного времени. В чём она выразилась, какие положительные результаты она принесла? Колхоз заключал договор с колхозником или же другим лицом, не являющимся колхозником. Согласно договору, колхоз сдавал в аренду землю и брал на себя обязательство произвести вспашку земли, обеспечить арендатора семенным фондом, удобрениями. Арендатор же брал на себя обязательства подготовить почву для сева, произвести сев, прополку, удобрить землю, убрать урожай, сдать колхозу по договору рис (шалу). Чем была выгодна эта система? Во-первых, тем, что арендатор брал в аренду такую площадь, которую мог бы обработать, исходя из своих материальных и физических возможностей. Во-вторых, распределение конечного



результата труда было построено на личной заинтересованности, в отличие от уравнилельной системы оплаты труда, существовавшей в колхозах. Плата, основанная на арендной системе, предоставляла возможность арендатору получить за свой труд столько, сколько он заработал. В-третьих, при арендной системе, основанной на личной материальной заинтересованности, раскрывались в полной мере потенциальные возможности человека, поскольку арендатор мог рассчитывать на сверхдоговорную продукцию, которой он мог распоряжаться по своему усмотрению. Вот этот конечный результат и являлся катализатором упорной работы арендатора. Размер арендной платы был дифференцированным и полностью зависимым от плановых заданий, которые спускались областным, районным руководством, исходя из общереспубликанского плана по рисоводству. Предположим, если план госпостав-

ки колхоза вышестоящими организациями определялся в 25 центнеров с гектара, то колхоз по договору перед арендатором ставил задачу сдать колхозу не менее 30 центнеров риса с каждого гектара. Рис же, произведённый свыше 30 центнеров, арендатор имел право оставить себе. К примеру, если арендатор собрал урожай 70 центнеров с гектара, то он мог получить для себя 40 центнеров с каждого обработанного им гектара риса, а если же арендатор получал со своего участка точно установленную норму или ниже её, он не получал ничего. В связи с перепрофилированием бывших корейских колхозов из рисоводческих в хлопководческие, усиленными темпами шла переподготовка сельскохозяйственных кадров. Во всех колхозах действовали курсы по подготовке механизаторов и специалистов по хлопководству.

Послевоенный период для корейских колхозов характерен ещё тем, что именно в эти годы они начали выращивать такую трудоёмкую культуру, как кенаф. Волокно кенафа служит ценным сырьём для изготовления различных тканей, ковров, канатов и др.

Кроме того, он является незаменимым сырьём для пищевой промышленности. Корейские колхозы сравнительно быстро освоили технологию выращивания кенафа. Уже в первые годы его производства такие колхозы, как им. Димитрова, им. Свердлова, «Правда» и др., добились высоких результатов. Бригады Цой Сергея, Цой Геннадия, Шин Ермолая из колхоза им. Димитрова, Цой Алексея, Хан Ун Сека, Ким Иннокентия из колхоза им. Свердлова и др. при плане 55-60 центнеров зеленого стебля кенафа с каждого гектара собрали по 95-105 центнеров, выполняя план сдачи государству кенафа на 150-170 процентов. За получение высокого урожая кенафа десятки колхозников из числа корейской национальности были награждены правительственными наградами. Из 36-ти корейцев, получивших высокое звание Героя Социалистического Труда в 1951 г., 33-м это звание было присвоено за успехи, достигнутые в выращивании кенафа.

타슈켄트 한국교육원 개원 30주년: 한국어 배우기 열풍이 불고 있다

주우즈베키스탄 대사관 산하 타슈켄트 한국 교육원이 올해로 개원 30주년을 맞았다.

30주년 기념식이 시작되기 훨씬 전부터 행사에 참여하려는 손님들이 교육원 건물에 도착하기 시작했다. 경비원이 전시 행사가 진행되고 있는 안뜰로 들어갈 수 있도록 그들을 오른쪽으로 안내하였다. 그곳은 행사 열기와 참가자들로 가득 찼다. 한쪽은 초중고(11개), 다른 한쪽은 대학(9개)의 이름으로 채워진 총 20개의 한국어를 채택한 교육기관 별로 그 동안의 교육 성과를 홍보하는 전시 부스가 마련되었다. 또 한편에는 교육원 개원부터 그간 교육원과 한국어 채택 교육기관의 교육활동 사진과 자료, 책자, 배지, 기념품이 진열되어 있다. 여러 행사와 사람을 담은 사진. 다양한 민족의 사람들과 다양한 스타일의 건물. 그들을 잇는 공통점은 바로 한국어다! 30년 전 최초의 한국어 강좌가 개설되었을 때, 조국의 언어를 다시 배우려는 갈망하던 초노의 고려인들이 모였던 모습이 그대로 담겨있다. 수업은 반지하실, 낡고 허름한 교실에서 열렸지만, 모두가 잊고 지내던 조국의 언어를 다시 배우고자 하는 열망으로 뭉쳤다.

"벌써" 삼십 년이 되었나? 아니면 "겨우" 삼십 년인가? 오랜 세월이 었나 아니면 눈깜짝할 시간이었나? 모든 것은 상대적이다. 기념일 행사를 하는 이유는 과거를 되돌아보며 그 동안의 성과에 대한 기쁨과 실패를 교훈 삼아 새로운 목표를 세우고 그 목표를 향해 다시 길을 나서기 위함이다.

한국교육원의 넓은 안뜰에는 멋진 행사가 준비되었다. 무대와 대형 스크린이 설치되었고, 하얀 원형 테이블과 의자가 아름답게 배치되어 있다. 모두가 바빠 움직이며 구름 낀 하늘을 본다. 많은 사람들이 내리는 비가 곧 그칠 것을 바라보고 있다. 그러나 안타깝게도 비는 더 쏟아지기 시작한다. 주최측은 만일에 대비한 플랜 로 행사를 변경한다. 모든 사람들이 강당으로 이동한다.

물론 악천후로 이 사전 행사를 생

략하고 바로 본 행사를 진행할 수도 있었다. 하지만 카라칼팍스탄을 비롯하여 호레즘, 부하라 그리고 나보이, 안디잔, 페르가나 등 우즈베키스탄 전국에서 전시회를 위해 자료를 수집한 사람들에게는 포기할 수 없는 기회였다. 각 교육기관의 책임자들과 한국어 교사, 최고의 학생들, 각종 대회 및 올림피아드 우승자들에 대한 이야기를 여러 손님들에게 알릴 수 있는 좋은 기회였다.

한국교육원 강당은 가득 찼다. 앞자리 초대석은 주 우즈베키스탄 대사관 관계자, 우즈베키스탄 교육부 관계자, 대학 총장, 한국에서 온 손님들을 위한 자리이다. 중간 자리는 교육원과 관련이 있는 사람들을 위한 자리이다. 뒷줄은 교육원에서 공부하는 학생들과 우즈베키스탄 군사관학교 생도들로 가득 찼다. 그들은 그저 강당을 채우기 위해서가 아니라 진행중인 행사와 직접적인 관련이 있기 때문에 초대되었다. 1년 전, 이 군사관학교에서 한국어 교육 과정이 개설되었다. 이것은 우즈베키스탄과 대한민국이 특별한 전략적 동반자로서 경제와 문화 분야에 서뿐만 아니라 군사 분야, 국가 안보와 국방 분야에서도 협력하고 있음을 분명히 보여주고 있다. 행사장에 있는 젊은이들의 얼굴을 보라! 이런 행사에 참가하고 있는 그들은 얼마나 젊고, 그들의 눈은 얼마나 뜨거운가! 그들은 운 좋게 이 멋진 교육 과정을 시작하였다. 지원자가 많지만 자리는 부족하여 가장 객관적인 알고리즘이라 여겨지는 전자 추첨으로 참가자를 뽑았다. 그 중에는 4번이나 지원했지만 추첨 명단에 오르지 못했던 지원자도 있었다. 그에 대한 소식이 알려지게 되어 주최측은 예외적으로 그를 추첨 없이 바로 등록시켰다.

우즈베키스탄의 카르네와 수르네이 소리와 한국의 북소리가 행사의 시작을 알린다. 요즘 이런 조합에 익숙해졌다. 이와 같은 음악적 공생은 문화의 하모니를 상징함은 물론,

해를 거듭할수록 강화되고 있는 두 나라의 우애와 협력을 보여준다.

어떤 행사가 연설 없이 진행될까? 첫 번째 연설은 예상대로 행사의 주최자인 팡주만 교육원장의 몫이었다. 이어 우즈베키스탄 주재 김희상 대사의 연설이 이어졌다. 우즈베키스탄 정부측에서는 교육부 사이도프 바흐티에르 오딜로비치 장관을 대신하여 교육품질 조정국 국장이 인사말을 전했다.

간결한 인사말 속에 우리가 기억해야 할 정확한 수치와 사실들을 정리해봤다:

오늘날 우즈베키스탄의 많은 교육 기관에서 제2의 외국어로 한국어를 채택하기 시작했다. 현재 우즈베키스탄에는 52개 한국어 교육 과정이 개설되었고 3,580명의 교사가 교육에 참여하고 있다.

교육원에는 수강생들을 위한 K-POP, 국악, 전통무용, 북 연주 그룹 강좌가 열리고 있다. 교육원에서는 매년 노래 경연대회, 한국어 올림피아드, 민속놀이 축제, 우즈베키스탄 및 대한민국 한국어 교사 세미나, 한국 교육 박람회를 개최하고 있다.

현재 우즈베키스탄에서 교육과 직업 선택의 폭을 넓히는 한국어에 대한 관심이 높아지고 있다! 바야흐로 한국어 배우기 열풍이 불고 있다고 해도 과언이 아니다!

팡주만 원장은 한국교육원 제 11대 책임자이다. 그는 연령대로 전임자들과 구별된다. 이전에 원장들이 50 세 이상인 경우였다면, 현재의 지도자는 아직 이 문턱을 넘지 않았다. 이런 사실은 새로운 분위기를 만들어 낸다. 교육원에는 10 명의 원장들의 초상화가 걸려있다. 이들이 각각이 평균 3년 동안 재직했다는 것이 한눈에 보인다. 각자 잊지 못할 추억을 남겼다. 그러나 우즈베키스탄은 그들의 마음에 영원히 남아있고, 그들이 교육원 개원 30주년에 진심 어린 축하 메시지를 전하는 것은 마땅한 일이다. 그 중 제8대 조철수 원장은 기념식에 직접 와서 특별히 연설하였다. 청중으로부터 얼마나 큰 박수를 보냈는지 말할 필요가 있을까?

연사들의 연설뿐만 아니라 연설을 동시통역하는 언어에서도 새로운 경향이 느껴졌다. 한국어로 먼저 발표한 다음, 우즈벡어로 발표되었다. 우리, 즉 디아스포라 고려인들은 우리 조상들의 고향에서 온 동료들과의 기본적으로 러시아어로 대화를 한다. 교육원에서 이러한 진행은 아마도 처음으로 도입된 것 같다. 그리고 이것은 큰 변화의 징조라고 생각한다. 이것은 오늘날 우즈베키스탄이 한-우즈베키스탄 언어 체계에서 언어적 독립성을 완전히 획득했다는 것을 말한다. 소련 시절, 거의 모든 공화국이 러시아어를 통해 외국 출판물을 자국어로 번역했다는 것은 비밀이 아니다. 오랜 종속적인 관행이었다. 또한, 다른 언어를 번역하는 번역가의 숫자도 교육과 문화의 지표 중 하나이다. 일제 강점기 하의 나라에서는 필요한 책들이 한 달 안에 일본어로 출판되었다. 소련의 붕괴 후에도 러시아어에 대한 언어 의존도는 여전했다. 우즈벡 대통령의 한국 방문 때 우즈베키스탄 통역가를 동반하기까지 수십 년이 걸렸다. 이제 한국에서도 우즈벡어 통역가가 양국 대통령의 통역가로 등장했다. 노태우 한국 대통령의 첫 소련 방문이 기억난다. 당시 대사관에서는 한국어-러시아어 통역가를 찾지 못해 미국에서 통역가를 초청했다. 그 통역가는 러시아 문헌학과의 신영자 교수였다. 신 교수는 1985년에 블라디보스토크에서 타슈켄트로 여행을 했고 "고려 사람"에 관한 훌륭한 책을 저술했다. 또는 이런 예도 있었다. 아제르바이잔에 대한민국의 대통령이 방문할 때 우즈베키스탄에 긴급하게 통역단 파견을 요청하기도 하였다.

행사가 진행된 강당에서는 특히 한국어로 말하는 마마디예프 가이랏가 뜨거운 박수를 받았다. 가이랏은 한국 아주대학교의 졸업생이며 한국에서 외국인에게 제공하는 국가 교육 프로그램 GKS의 동문회 회장이다. 현재 그는 인하대학교 한국어 센터장을 맡고 있다. 오늘날 한국어에 능통한 우즈베키스탄 사람을 만나는 일이 드물지 않다. 이는 통계로도 증명된다. 매년 수천 명의 우즈베키스탄 사람들이 한국

어 능력 시험 토픽을 준비하고 있다. 예를 들어, 올해에만 약 18,000 명이 이 시험에 응시할 것이며, 그들 중 대다수는 터키어족에 속하는 사람들이다. 그리고 이 숫자는 꾸준히 증가할 것이다.

분명히 이 시험이 주는 가치에 대해서 언급할 필요가 있다. 6단계로 나누어져 있는 한국어 능력증명서를 취득할 수 있다. 상위 단계를 받으면 다음과 같은 혜택을 받을 수 있다:

- 대학에 입학할 때 한국어 시험을 치르지 않고 자동으로 가장 높은 점수를 받는다;

- 대한민국 노동 비자 취득 시 이점이 된다;



- 한국의 대학에서 공부할 때 장학금을 받을 수 있다;

- 2022-2023학년도부터 우즈베키스탄 일반 학교에서 한국어를 가르치면 50%의 수당을 받는다.

행사 중 무대에서는 그 동안 타슈켄트한국교육원이 개발한 '우즈베키스탄 초중등학교 한국어 교육과정'에 대한 우즈베키스탄의 공교육부의 공식 승인 협약식이 열렸다. 팽주만 교육원장과 우즈벡 교육부 산하 초중등 교육과정을 관장하는 사타로브 수르하트 사브카토비치 중앙교육원장국장이 승인 협약서에 서명했다.

행사의 다음 순서는 한국어 교육 선도 학교 지정 및 현판 수여식이 거행되었다. 지역별로 한국어 채택과 교육을 전파할 10개의 학교의 이름은 다음과 같다. 중등학교 35번과 158번(타슈켄트), 특성화학교 19번(타슈켄트 지역), 특성화학교 42번(부하라), 1번 중등학교(사마르칸트), 특성화학교 26번(안디잔)이다. 지역, 중등 학교 No.28(우르겐치), 중등 학교 No.38(누쿠스), HOY "IZB"(나만간 시) "New

generation"(페르가나 시).

이 10개 교육기관의 지도자를 무대로 초청하여 교육원장이 각 학교의 이름이 아름답게 디자인된 현판을 전달했다. 이 현판 아래서 각 학교는 한국어 교육의 빛나는 역할을 해나가며 주변에 더 많은 사람들이 다음 세대에 새로운 성공을 불러일으킬 수 있도록 영감을 주게 될 것이다.

이후 참석자들은 교육원 역사에 대한 영상을 감상하였다. 이 영상에는 30년 동안 교육원이 걸어온 쉽지 않았지만 결실을 만들어낸 이정표가 생생하게 담겨 있다.

기록 영상의 마지막 스크린에는 교육원의 새로운 로고가 등장하였다. 신뢰와 안정감을 주는 푸른 바탕에 영원을 뜻하는 뱀비우스 띠와 "타슈켄트"와 "한국" 그리고 "교육"의 초성을 강조한 사각형의 로고이다. 이 로고와 함께 "인연 그리고 동행"이라는 표어가 추가 되었다. 사회자가 선창으로 슬로건의 처음 두 단어, "인연!"을 외치자 응답으로 모든 청중이 일제히 "동행!"을 세 번 외쳤다.

그리고 교육원의 마스코트 "원랑"(호랑이와 교육원의 음을 따서 명명)이라는 호랑이가 무대로 올라 참석한 모든 사람들을 기쁘게 하였다. 존경하는 내빈들은 다른 모든 사람들과 함께 나이와 신분을 잠시 잊고 어린아이처럼 기뻐했다.

축하 행사는 학교의 아마추어 그룹과 교육원의 학생들, 고려문화협회의 댄스 앙상블, 유명 고려 가수 남 이리나 및 공화국의 공훈 가수 갈리나 신이 무대에 올라 노래와 춤이 함께 한 축제 콘서트로 이어졌다. 우즈벡과 한국의 노래 그리고 지금 인기를 끌고 있는 K-POP과 태권도, 그리고 한인들의 불후의 명곡 "아리랑"에 청중들은 박수를 아끼지 않았다.

이후 이어진 만찬에서는 가장 인기 있는 "김치"와 "김밥"으로 구성된 뷔페로 교육원 개원 30 주년을 축하하는 풍성한 프로그램이 마무리 되었다.

글: 김용택
번역: 김숙진

Юни Хонг

Корейская волна.

Как маленькая страна покорила весь мир

Дойная корова конгломерата Потрясающе, но целых 4 % населения прослушивались в 2012 году на шоу Superstar K, крупнейшем телевизионном конкурсе пения в Корее. Это 2,08 миллиона потенциальных К-рор звёзд, прошедших сквозь отбор только за один год в стране с населением 50 миллионов. Даже такое шоу-монстр, как American Idol, набрало в 2012 году только около 80 000 участников, что составило 0,03 % от населения США. Данный факт свидетельствует о том, что волна Халлю и стратегия корейского правительства извлечь из неё выгоду, вызвали в умах молодых корейцев буквально «тектонический» сдвиг в восприятии собственного будущего.

«Примерно десять – пятнадцать лет назад корейцы и не помышляли о музыке и кино как о законном бизнесе, – рассказывает Син Хён Кван, чей телеканал MNET транслирует реалити-шоу Superstar K. – За рубежом актёров называют «артистами-исполнителями». Но здесь мы воспринимали их как ddan ddara (сленговое слово, возможно, японского происхождения, которое означает «мошенник»). Мы связывали их с выступлениями в мужских клубах. Но сейчас, как и два-три года назад, самая желанная профессия – певица». Син – воплощение нового респектабельного облика корейской индустрии развлечений: спокойный и образованный, невероятно стильный, в модных очках и идеально выглаженном чёрном блейзере. MNET – ведущий музыкальный канал Южной Кореи, принадлежит CJ E&M, крупнейшей в Корее медиа-компании, дочернему предприятию конгломерата CJ Group, когда-то отделившегося от Samsung Group. (Все здравомыслящие крупные корейские компании отхватили свой кусок от К-рор пирога. Собственно, как и корейское правительство, которое вложило в эту сферу значительные средства.) CJ имеет устоявшийся бренд с пятнадцатилетней историей для своей музыкальной телевизионной сети MNET, а её киноотдел является од-

ним из самых успешных кинопродюсеров и дистрибьюторов в Азии. CJ и Samsung давно уже не связаны, хотя принадлежат членам одного холдинга. Но у CJ E&M, безусловно, осталась поразительная деловая хватка, присущая его бывшей материнской компании. Упомянув о ней, Син заявил: «В других странах нет ничего подобного». И он не шутил. Трудно найти предприятие, преуспевающее во многих областях. CJ E&M является основной компанией по развитию корейской поп-культуры. Она состоит из полностью интегрированных подразделений, которые тесно связаны и подпитываются друг от друга, образуя высокоэффективную и высокотехнологичную экосистему. В их сферу деятельности входят музыкальное телевидение (например, MNET), кинопрокат, живые выступления (именно CJ E&M поставила мюзикл Mamma Mia в Китае), видеоигры и «smart media», которые, в сущности, представляют собой социальную сеть, созданную как рабочую площадку для продвижения и продажи всего вышеперечисленного. Холдинги зарабатывают деньги в тесном сотрудничестве друг с другом. Например, подготавливая концерт, CJ E&M одновременно выпускает музыкальную или танцевальную видеоигру, связанную с его темой. Именно благодаря такой модели поведения «рука руку моёт» Корея и стала известной. Компания была основана в 1995 году, но в 2011 году она превратилась в настоящий бренд, стремясь успешно конкурировать с другими азиатскими странами. Вряд ли найдется слишком много компаний за пределами Кореи, которые смогли бы настолько быстро организовать подобную систему массовых развлечений. Но даже если бы они это сделали, им потребовались бы годы, чтобы подняться на вершину. Каким же образом удалось добиться такого стремительного успеха? Модель экосистемного бизнеса CJ E&M является хорошим примером общей экспортной страте-

гии Кореи: она основана на ясном понимании каждого, что общими усилиями можно добиться гораздо больше, чем по отдельности. Корейское правительство, индустрия развлечений, ИТ-компании и даже корпорации, которые никак не связаны с развлечениями, знают, что должны работать вместе, чтобы Халлю затопила весь мир. Существует ещё одна более неприглядная причина, по которой Корея не приходится опасаться, что другие страны попытаются подражать экспортной модели К-рор. Процесс создания звёзд настолько жёсткий, что вряд ли найдется много восходящих талантов, которые могли бы с ним смириться. И только корейская молодежь давно уже привыкла к напряжённому жестокому учебному давлению, крайне не строгой дисциплине, постоянной критике и недосыпу.

Конечно, и в других странах найдутся целеустремленные трудолюбивые молодые люди, которые сделают всё, чтобы стать звёздами (сразу приходит на ум Индия). Но этим странам, скажем прямо, не хватает корейских финансовых ресурсов и организационных навыков, чтобы наладить мировой экспорт своих звёзд. Модель К-рор требует, чтобы музыкальные компании инвестировали много средств, не рассчитывая на быструю отдачу. «К-рор – это план на пять-семь лет вперед, – комментирует Ли Му Вон, – и даже США не может себе такого позволить». Для других стран было бы невыгодно вкладывать так много денег только в обучение. Многие К-рор-музыкальные продюсеры, возможно, ввязались в этот бизнес, предполагая, что станут просто менеджерами исполнителей. Но позже они выяснили, что на самом деле им предстоит исполнять роль «долгосрочной няни». К-рор – «отеческая» система, которая воспитывает звёзд. Приходится беспокоиться не только об отношениях внутри группы, но и оберегать её участников от вождения в пьяном виде, наркотиков или сексуальных скандалов. Подготовка К-рор звёзд – это обучение человека всему, чему только возможно. Поэтому члены группы учатся даже этикету. Я помню момент, когда К-рор стал настолько популярным. Это случилось достаточно резко и быстро. Сначала

отовсюду звучали все эти не отвечающие стандартам грустные песни, затем в середине 90-х появилась подражательная музыка, которая казалась достаточно приятной, но не сильно отличалась от самых невообразимых воплощений американского ритм-энд-блюза. И вдруг, словно из ниоткуда, возник К-рор и стал настолько же крутым, насколько уникальным, завораживающим, утончённым и вызывающим зависимость.

Это походило на неожиданный крутой поворот, как будто Корея внезапно решила отменить метрическую систему или нарушить правила дорожного движения. MNET, запущенный в 1997 году, сыграл важную роль в изменении взглядов корейской общественности на индустрию развлечений. Точно так же, как телеканал MTV изменил представления американцев о музыке, MNET сместил фокус с песни на видео. В начале 2000-х появился Рейн (Rain), утончённый, чувственный R&B исполнитель, который разрушил стереотипы. Клипы Рейна, которые ещё не представляли собой типичные К-рор клише, были первыми, что я уви-

дела. Профессиональное исполнение, гениальная хореография, стилизованные декорации, будто действие видео происходит в матрице. Рейн стал первой звездой К-рор, которая вышла на международный уровень. В 2006 году журнал Time назвал его одним из «100 самых влиятельных людей, которые меняют наш мир». В 2007 году он вошёл в список «самых красивых людей» по версии журнала People. Впечатлённая Халлю, американская старлетка Меган Фокс выразила желание сходить на свидание с певцом Rain. Син из MNET поделился формулой хита К-рор. «Если вы посмотрите клипы, то обнаружите два компонента, которые привлекают и удерживают внимание. Цепляющий сюжет и визуальный ряд – они всегда идут в комплекте». Самое большое и очевидное преимущество, по словам Сина, это качество танца. «В Соединённых Штатах хореография у популярных групп совсем другая». И определение «другая» подразумевает «плохая».

«Если вы, например, посмотрите на выступление участников группы New Kids on the Block, то легко заметите, что их движения не синхронны. Да и на концертах Джастина Тимберлейка танцоры отчасти каждый сам по себе. В американских группах они более свободны и прислушиваются к ощущениям своего тела. В США нет певцов, которые хорошо танцуют, если только это не кто-то вроде Майкла Джексона. А подобный талант появляется раз в сто лет. И J-рор-группы – поп-группы из Японии – тоже плохо танцуют. Они совсем не практикуются». Недостаточно просто хорошо танцевать. Участники К-рор-группы должны танцевать синхронно, с идеальной точностью. Как часы. Если вы когда-нибудь смотрели К-рор-видео, вы заметите, их движения совпада-

тельно визуального ряда К-рор-клипа, стоит упомянуть, что клип PSY Gangnam Style очень нетипичный в этом плане. Он использует множество реальных уличных локаций и помещений, в основном без окон. Большинство К-рор-видео, напротив, являются лаконичными в плане декораций и футуристическими, иногда даже мрачными. Эдакие космические интерпретации чеховской пьесы. Девочки всегда улыбаются, а мальчики, наоборот, крайне серьёзные. Выражения их лиц всегда воинственные. И все должны быть невероятно привлекательными. Для К-рор-групп, как правило, характерно большое количество участников. Например, группа Girls' Generation, насчитывает девять девушек. На самом деле вовсе не требуется так много людей, чтобы исполнять подобные песни. Но южнокорейские музыкальные продюсеры обнаружили, что большие группы, работающие в унисон, сильнее привлекают фанатов.

Чтобы дать представление о том, как создаётся К-рор, в одной из корейских телевизионных программ одновременно запустили четыре непохожие К-рор-группы с



ют с точность до доли секунды, хотя они не профессиональные танцоры, как, к примеру, Барышников. И, чтобы достичь подобного, вы должны собрать группу, пока все участники ещё молоды, и отложить их дебют до момента, когда они научатся действовать как единое целое. Син добавил: «Продолжительность рабочего времени в К-рор намного больше, чем в США. Или в J-рор. Менталитет в Корее совсем другой. Здесь, если вы снимаете фильм и говорите своим сотрудникам, что они должны задержаться на всю ночь, они так и сделают. В Голливуде, напротив, все строго по расписанию. То же самое с музыкой. Популярность корейской музыки связана с тем фактом, что в ней тоже правит сильное коллективное мышление. Люди выполняют всё, что требуется, даже если это их убьёт».

Песни и видео фокусируются на певцах, а не на музыкантах – инструментальных соло в них нет. Относи-

тельной цветовой темой. Все вместе они называются The Color of K-pop. Две женские группы – Dazzling Red и Mystic White. И две мужские – Dramatic Blue и Dynamic Black. Участники носят одежду, соответствующую цвету в названии их группы. У каждой команды имеется свой собственный имидж: Mystic White – это невинность, Dazzling Red – дерзость и т. д. Прямо как в мультфильме «Заботливые мишки» (The Care Bears). Если это выглядит как маркетинговый ход для футболок и брюк разных цветов в магазине Gap, то именно подобного эффекта и хотели добиться продюсеры. Вам не нужно знать истории жизни отдельных певцов: кто из них вырос в трейлерном парке или начал петь в церковном хоре. Насколько интересной может быть биография двадцатилетнего человека? К-рор-лейблы любят звёзд, но не суперзвёзд. Они не хотят оказаться в ситуации, когда один участник группы становится незаменимым.

Как предупредить падения у пожилых людей

Падения пожилых людей могут закончиться тяжёлыми повреждениями и переломами. Подобные случаи нередко заканчиваются инвалидностью, потерей возможности двигаться и даже летальным исходом. Самыми опасными являются черепно-мозговые травмы, переломы шейки бедра, вывихи суставов, повреждения позвоночника.

Причины падений у пожилых людей

С возрастом у человека накапливаются заболевания, которые в той или

по поверхности или заворачиваются), разбросанные провода на полу, высокие пороги, плохое освещение.

Падения нередко происходят во время пользования ванной комнатой или туалетом. Особенно там, где есть высокие бортики и скользкое покрытие, но нет специальных поручней.

Вторая частая причина падений - возрастные изменения опорно-двигательного аппарата, ухудшение зрения и заболевания сердечно-сосудистой



иной степени влияют на ощущение равновесия. Это может быть артериальная гипертензия, нарушения слуха и зрения, проблемы с суставами, возрастная деформация стопы. Помимо этого происходят изменения в работе вестибулярного аппарата (он уже не может в полной мере выполнять свою функцию), а также развиваются мышечная астения (слабость), когнитивные нарушения.

Примерно 30–40% пожилых людей ежегодно страдают в результате падений. Около 30% случаев заканчивается травмой. Примерно 5% составляют переломы костей (чаще шейка бедра, кости запястья, черепно-мозговые травмы, вывихи суставов, травмы позвоночника). Наиболее подвержены риску падения женщины.

Самые частые падения связаны:

- с пренебрежением правилами безопасного передвижения: неудобная обувь, неправильно подобранные очки, отсутствие дополнительных средств передвижения, например трости;

- с плохой обустроенностью жилища, в частности, некачественное покрытие пола (скользкое покрытие, небольшие ковры, которые скользят

системы.

Особенно важно обратить внимание на риск падений у людей, которые склонны к скачкам артериального давления, а также с нарушениями сердечного ритма. В этих случаях надо помнить, что нельзя резко вставать с постели или резко изменять положение тела.

Ещё одна причина падений – изменение психического состояния человека или приём определённых лекарственных средств. В этом случае профилактика падений – создание условий для безопасного передвижения.

Пожилым людям нежелательно носить мультифокальные линзы, которые нарушают глубинное восприятие пространства и контрастную зрительную чувствительность. Это препятствует своевременному обнаружению внешних препятствий, что особенно опасно при ходьбе по лестнице и в незнакомой обстановке.

Если падения связаны с приёмом лекарственных средств, следует обратиться за консультацией к врачу. При

назначении новых препаратов нелишне уточнить у доктора их побочные эффекты, а также то, и как они влияют на вероятность падений. Не стоит игнорировать правила приёма лекарств.

Нарушения режима питания, скудный рацион также могут привести к высокому риску падений. В частности, это касается людей с низким индексом массы тела. Дефицит витамина D, которому подвержены пожилые люди, может вызывать нарушения походки, мышечную слабость, остеопению (характеризуется недостаточностью минерализации костной ткани) и остеопороз.

Как избежать падений

Несколько советов, которые помогут предотвратить падение:

- регулярные физические нагрузки укрепят мышцы и кости;
- проведите инспекцию своего дома и уберите вещи, за которые можно зацепиться, а также предметы, мешающие свободному передвижению;
- вещи первой необходимости лучше хранить в легкодоступных местах;
- ванную комнату оборудуйте специальными поручнями, за которые в случае необходимости можно быстро схватиться или удобно держаться;
- не пренебрегайте хорошим освещением помещения, особенно это касается прихожей и лестницы;



- если вы принимаете препараты, обязательно спросите у врача про их воздействие на опорно-двигательный аппарат и координацию;

- отдавайте предпочтение удобной обуви, в зимнее время - с нескользкой подошвой;

- если есть необходимость, пользуйтесь ортопедическими стельками, которые помогут компенсировать статическую недостаточность стопы;

- при неустойчивости походки используйте трость или костыли.

Советы на каждый день для пожилых людей

Не стоит поднимать тяжёлые вещи. Не делайте того, что может стать причиной напряжения в спине.

Чтобы поднять с пола какой-либо предмет, нежелательно низко наклоняться. Для этого следует присесть и держать спину ровно.

Если вам необходимо достать вы-

соко лежащие предметы, не становитесь на стул или табуретку. Это неоправданный риск. Лучше попросите кого-нибудь достать эти вещи.

Нельзя резко менять положение тела (например, быстро вставать, если лежите). В таких случаях сниженное артериальное давление не успевает прийти в норму, что приводит к слабости и, как возможное следствие, – к падениям.

Желательно, чтобы ночью в помещении температура воздуха была не ниже 20 °С. Длительное пребывание в холодной комнате приводит к снижению температуры тела. Это в свою очередь может стать причиной сонли-

вости и последующих падений.

Регулярно проверяйте зрение и обновляйте при необходимости очки. Неподходящие очки искажают пространство.

При плохих погодных условиях, например, при гололедице, не стоит лишний раз выходить на улицу.

Падение – это угроза независимо от пожилого человека. Поэтому важно рассказать врачу об этом случае. Очень важно выяснить его причину, чтобы предупредить падения в будущем.

Людмила ЖИЛЕВИЧ,
геронтолог

Комментарий специалиста

С 1 СЕНТЯБРЯ ТЕКУЩЕГО ГОДА ВРАЧАМ РАЗРЕШАТ ЗАНИМАТЬСЯ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ СЕМЕЙНОЙ ВРАЧЕБНОЙ ПРАКТИКОЙ

Принято Постановление Президента от 19.04.2022 г. «О дополнительных мерах по приближению к населению первичной медико-санитарной помощи и повышению эффективности медицинских услуг».

Документом утверждены:

Программа мер по улучшению качества первичной медико-санитарной помощи, оказываемой населению, поддержке и повышению эффективности деятельности медицинских работников;

График создания в 2022 году махаллинских медицинских пунктов в махаллях, отдаленных от учреждений первичной медико-санитарной помощи.

Постановлением также определено, что:

с 1 января 2023 года на базе филиалов семейных поликлиник на местах создаются пункты семейного врача в целях дальнейшего расширения сети пунктов семейного врача в регионах;

время работы дневных стационаров в пунктах семейного врача, семейных поликлиниках и многопрофильных центральных поликлиниках районов (городов) продлевается до 20:00, а с 1 июня 2022 года для медицинских работников, осуществляющих деятельность в этих стационарах, устанавливается надбавка к заработной плате;

с 1 мая 2022 года в махаллях, отдаленных от учреждений первичной медико-санитарной помощи, создаются махаллинские медицинские пункты и др.

С 1 июля 2022 года усовершенствуют программу «Сельский врач» для врачей пунктов семейного врача и семейных поликлиник в отдаленных и труднодоступных районах. При этом в рамках обновленной программы «Сельский врач»:

- всем врачам, осуществляющим деятельность в пунктах семейного врача и семейных поликлиниках в отдаленных и труднодоступных районах, устанавливается ежемесячная надбавка к заработной плате дополнительно в размере 2 млн. сумов, также за счёт средств местных бюджетов покрывается часть до 50% стоимости жилья, приобретаемого ими на основе ипотечного кредита, но не превышающая 500-кратного размера БРВ;

- врачи, непрерывно проработавшие в течение трёх лет в отдаленных и труднодоступных районах, принимаются в клиническую ординатуру без тестовых испытаний.

С 1 сентября 2022 года разрешено осуществление врачами индивидуальной семейной врачебной практики.

Также разрешена организация в многопрофильных центральных поликлиниках районов (городов) видов услуг на платной основе помимо гарантированных государством видов

медицинских услуг, оказываемых на бесплатной основе.

С 1 августа 2022 года внедряют новую рейтинговую систему оценки эффективности деятельности пунктов семейного врача и семейных поликлиник.

С 1 июня 2022 года внедряют практику бесплатной вакцинации против гепатита «В» работников государственных медицинских учреждений, непосредственно работающих с кровью.

С 1 сентября 2022 года будет внедрен порядок отчетности руководителей системы здравоохранения перед местными Кенгашами народных депутатов и махаллинскими сходами граждан. При этом установлено, что:

- руководители многопрофильных центральных поликлиник районов (городов), семейных поликлиник и пунктов семейного врача отчитываются перед махаллинскими сходами граждан;

- руководители районных (городских) медицинских объединений – перед Кенгашами народных депутатов районов (городов).

Документ опубликован в газете «Народное слово» 25.04.2022 г. и вступил в силу со дня его официального опубликования.

Саодат УСМАНОВА,
NORMA.uz

ЗНАМЕНИТЫЕ ФОТО

СТОЛИЦА БУЛАТНОЙ СТАЛИ	ВЕДАЕТ ДЕЛАМИ АСТРОНАВТОВ	БЛЮДО ИЗ ТУШЕНЫХ ОВОЩЕЙ	ОСНОВА ЭМАЛЕВОЙ КРАСКИ								ПРЕДТЕЧА БАНКА В СОЮЗЕ
			КАТИТ ВОДЫ ПО КИЕВУ	ЗАВОД ПРОИЗВОДЯЩИЙ ПОРТЕР И ЭЛЬ	ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЗАПРЕТ	ИЗБРАННИЦА КИНОШНОГО ШАРАПОВА					
КАТОЛИЧЕСКИЙ МОНАХ	ГРАНИТНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ НАБЕРЕЖНОЙ	ТРАВА, ЛАКОМСТВО ЛОСЕЙ				"ХОЛОДНАЯ" СТОРОНА СВЕТА					
			2		ГРУППА КОРОВ НА ВЫПАСЕ						
ФУТБОЛЬНЫЙ ФАНАТ	ТИТУЛ ВРАНГЛЯ	БЛИЖНЕЕ К ЗЕМЛЕ СОЗВЕЗДИЕ				ИМЯ ПОБАРИХИ В "ДЕВЧАТАХ"	МЫЧАНИЕ ОТ СТРАДАНИЯ				
			1		ПОЧТЕННАЯ ДАМА У ДРЕВНИХ РИМЛЯН	"БЕЗГОЛОВЫЙ" У ПИСАТЕЛЯ МАЙНИДА					
	ПУШИСТАЯ КОШАЧЬЯ КОНЕЧНОСТЬ	ПРИБОР ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ					4		СВОД В ВИДЕ ДУГИ НА ДВУХ КОЛОННАХ	"ВАРЕЖКИ", НО ТОЛЬКО ДЛЯ НОГ	
				БЕРУТ ... НА ЧУЖИЕ ПОЖИТКИ (ПОГОВ.)	ПОРОШОК ДЛЯ БУЛОК И БЛИНОВ				КРОВОЖАДНЫЙ ГЕРОЙ БРЭМА СТОКЕРА	ПРОЗВИЩЕ СВЯТОГО НИКОЛАЯ	
БУКВА НА ТРУБОЧКЕ СВИНЦА	РАЗОВЫЙ СБОР НЕКТАРА ПЧЕЛОЙ					ПРЕПОДАННАЯ НАУКА		3			
			5		ДОСТАВКА ТОВАРА В СТРАНУ	ВЕЧЕРНИЙ ПЕЙЗАЖ С СОЛНЦЕМ	УХО ПОДЛОДКИ	"СЛЕД ЗУБОВ", ОСТАВЛЕННЫЙ НА ШОКОЛАДКЕ	СТОЛИЦА ПРИБАЛТИЙСКОЙ СТРАНЫ		
						СТРАНА СО СТОЛИЦЕЙ ЛОМЕ				ЛУКАВЫЙ СТРЕЛОК С КРЫЛЫШКАМИ	СВЕРКАЕТ УТРОМ НА ТРАВЕ
					ВОЕННЫЙ АЛЬЯНС ЗАПАДА			2	ОТДЕЛЬНЫЙ СНИМОК НА ПЛЕНКЕ		
								КРЫТАЯ ПЛОЩАДКА ДЛЯ МОЛОТБЫ			
					ОГНЕДЫШАЩИЙ ИЗ КИТАЯ	ЗАГУСТИТЕЛЬ В СОСТАВЕ МАРМЕЛАДА			НЕЗАБВЕННЫЙ "МЫЛЬНЫЙ" ... АЛЬБЕРТО	1	
КИБОРГ ПО ФАМИЛИИ ШВАРЦЕНЕГГЕР								СКОВОРОДНЫЙ ПРОЦЕСС ГОТОВКИ			



1

2

3

4

5

Угадай зашифрованное слово

Храм Хэинса

Буддийский монастырь - второй по величине в рейтинге монастырей Кореи. Храм Хэинса находится в горах, в окружении густых лесов. Монастырь построен в 802 году, после этого несколько раз был разрушен и восстановлен практически с нуля. Здесь можно увидеть величественные ворота, ведущие на его территорию.

В Павильоне света проводятся праздники и фестивали. Большой ценностью храмового комплекса является библиотека с 80 тысячами деревянных табличек, на которых монахи вырезали основы мудрости.



Буддийский монастырь

Пулгукса

Включён в список ЮНЕСКО как важный памятник, входящий в культурно-исторический ансамбль Кендэжу. Он построен в 528 году при короле Попхын-ване.

Храм много раз перестраивался, был разрушен и восстанавливался с нуля. Посетив эту достопримечательность, можно увидеть много ценных памятников буддийской культуры.



Дворец корейской культуры и искусства объявляет набор в театральную студию

по направлениям:

- актерское мастерство;
- сценическая речь.

Приглашаются все желающие прикоснуться к искусству, раскрыть внутренний мир и услышать свой голос, дать ему возможность звучать, отпустить воображение и найти его проявление.

Занятия - по понедельникам
с 17:00 до 19:00

во Дворце корейской культуры
и искусства.

Возраст: от 14 лет и выше.

Оплата 150.000 сум в месяц

Педагог – **Наталья Ли,**

выпускница 7-й студии ШДИ

театра М.Вайля «Ильхом»,

действующая актриса и заведующая
труппой театра М.Вайля «Ильхом».

Заявки принимаются через Телеграм на номер:

(+998)90 188 64 93



KORYO
вкусно, качественно, быстро!

Бектемирское шоссе, 42

(71) 295-05-34
Кафе «КОРЁ»
(71) 295-06-58
Хостел «КОРЁ»
(90) 328-95-90

АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА

4+

Вокал
Хореография
К-поп
Индивидуальные занятия

anyon_kids_official
+998911370637

vocal studio
ANYON KIDS

Уважаемые читатели!

Продолжается подписка на газету «Корейцы Узбекистана» на 2022 год. Подписной индекс издания -142. Оформить подписку можно в представительствах почтовых отделений связи Республики Узбекистан.

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ, КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Владислав Хан Редактор: Наталия Шек Компьютерная вёрстка и дизайн: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л ФАЗ Тираж 1100 экз.	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57 Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии ООО «Kolorpak» Адрес: Ташкент, Юнус-Абадский район, 17-квартал, ул. Янги-шахар, дом 1а	Заказ № _____	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 15. 06. 2022 г.